

Prèyire a chin Metchi Arkandze

Autor(en): **Tornare, Jean**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **39 (2012)**

Heft 153

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1045382>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

PRÈYIRE A CHIN METCHI ARKANDZE

Jean Tornare - Djan i Romain (FR)

Prèyire a chin Metchi Arkandze, patron dè Chorin

*Nouthron gran patron, vinyidè no
j'idji*

Po no dèfindre din le konba è chédè

*Nouthron protekteu kontre la mè-
chintâ*

È lè rèbritsè dou krouyo.

Ke Dyu li kemandichè :

No vo j'in chupliyin

È vo, Gran din lè j'Arkandzè

Pê le povê ke vo j'è j'ou bayi

Rèvoudè ou fon dè l'infè Châtan,

Ti hou Djâbye è lè j'ôtre j'èchpri

Ke korchon pê le monde

pô la pêrda dè nouthrè

j'ârmè.

Fédè ke nouthron velâdze

chi din la bouna tsêrêre

È ne chi pâ invermâ dè piti

Malin.

Dinche chi-the.

La Chin-Metchi 1987

Prière à saint Michel Archange, patron de Sorens

Notre grand patron, venez nous aider

Pour nous défendre dans le combat
et soyez

Notre protecteur contre la méchan-
ceté

Et les ennuis du diable.

Que Dieu lui commande :

Nous vous en supplions

Et vous, Grand dans les Archanges

Par le pouvoir que vous avez eu
donné

Remiser au fond de l'enfer Satan,

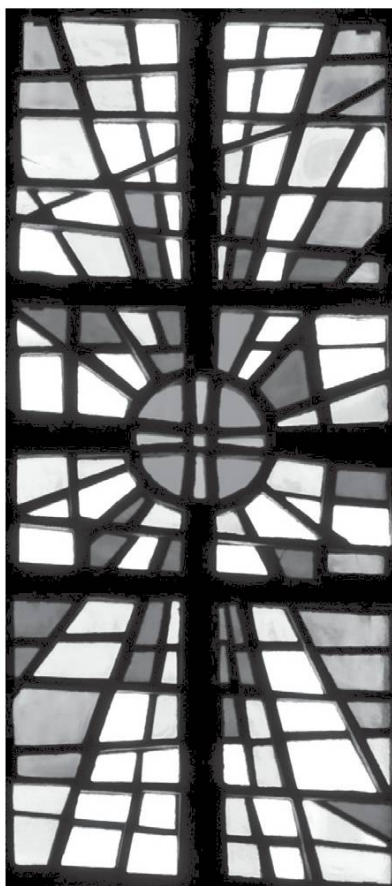
Tous ces diables et les autres esprits

Qui courent par le
monde pour la perte
de nos âmes.

Faites que notre village
soit dans la bonne voie
Et ne soit pas envahi de
petits Malins.

Ainsi soit-il.

La Saint-Michel 1987



Vitrail de Maurice Lonfat,
chanoine, à Liddes, 1942.
Photo Jean-Louis Pitteloud.